

693231-2026 - Verseny

Csehország – Megvalósíthatósági tanulmány, tanácsadó szolgáltatás, elemzés – ÚZEMNÍ STUDIE SYSTÉMU SÍDELNÍ ZELENĚ – KONCEPCE HOSPODAŘENÍ SE SRÁŽKOVÝMI VODAMI PRO MĚSTSKOU ZELENĚ A VEŘEJNÁ PROSTRANSTVÍ MĚSTA KARLOVY VARY

OJ S 195/2026 08/10/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Statutární město Karlovy Vary

E-mail-cím: togel.advokat@verzak.cz

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: ÚZEMNÍ STUDIE SYSTÉMU SÍDELNÍ ZELENĚ – KONCEPCE HOSPODAŘENÍ SE SRÁŽKOVÝMI VODAMI PRO MĚSTSKOU ZELENĚ A VEŘEJNÁ PROSTRANSTVÍ MĚSTA KARLOVY VARY

Leírás: Predmětem veřejné zakázky je zpracování Koncepce hospodaření se srážkovými vodami pro městskou zeleň a veřejná prostranství města Karlovy Vary (dále jen „Koncepce“) s ohledem na specifika lázeňského místa (ochranná pásma přírodních léčivých zdrojů).

Koncepce bude vycházet z principů hospodaření s dešťovými vodami při respektování státní a evropské legislativy i aktuálních národních technických norem a standardů. Koncepce bude zpracována s výhledem do roku 2050 a bude korespondovat se Strategií přizpůsobení se změně klimatu v podmínkách ČR. Koncepce nemá obsáhnout komplexní koncepci odtokových poměrů, je zaměřena na využití srážkových vod pro vegetaci. Koncepce bude zpracována jako koncepční dokument určený pro potřeby Statutárního města Karlovy Vary, zejména pro správce městské zeleně – Lázeňské lesy a parky Karlovy Vary, odbory magistrátu města Karlovy Vary i pro správce komunikací a projektanty připravující rekonstrukce veřejných prostranství. Cílem Koncepce není vytvoření obecné vodohospodářské studie ani teoretického katalogu opatření, ale návrh konkrétních lokalizovaných opatření umožňujících systematické využívání srážkových vod ve prospěch městské zeleně, uličních stromořadí, parků a dalších vegetačních ploch. Koncepce bude sloužit jako dlouhodobý podklad pro efektivní správu městské zeleně a rozvoj modrozelené infrastruktury na území města, pro plánování investic do rekonstrukcí veřejných prostranství. Bližší požadavky na předmět plnění veřejné zakázky jsou uvedeny v příloze č.1 Zadávací dokumentace (tato příloha bude tvořit Přílohu č. 4 Smlouvy o dílo).

Eljárásazonosító: a168ae73-9c33-4bb3-85cb-425e1d5324d5

Belső azonosító: P26V00000103

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71241000 Megvalósíthatósági tanulmány, tanácsadó szolgáltatás, elemzés

További osztályozás (cpv): 71400000 Várostervezési és tájrendezési szolgáltatások, 90713000 Környezetvédelmi tanácsadási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Karlovarský kraj (CZ041)

Ország: Csehország

További információk: Předání Koncepce: Magistrát města Karlovy Vary, Odboru strategií a dotací, Moskevská 2035/21, Karlovy Vary.

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 1 500 000,00 CZK

2.1.4. Általános információk

További információk: Termín realizace veřejné zakázky: • Termín zahájení plnění: ihned po nabytí účinnosti smlouvy o dílo. • Termín předložení „hrubopisu“ Koncepce: nejpozději do 12 měsíců ode dne nabytí účinnosti smlouvy o dílo • Termín dokončení plnění a předání díla – „čistopisu“ Koncepce: nejpozději do 18 měsíců ode dne nabytí účinnosti smlouvy o dílo V průběhu zpracování budou prováděny pravidelné výrobní výbory, nejméně jeden za tři měsíce či dle aktuální potřeby rozpracovanosti, a to s dotčenými orgány a zástupci samosprávy. Poslední výbor bude svolán v předstihu před odevzdáním zakázky tak, aby jeho závěry mohly být zapracovány do konečného řešení. Zhotovitel dále zajistí vedení agendy – zápisy, doklady o projednání apod. Zadavatel bude povinen sdělit zhotoviteli připomínky k „hrubopisu“ Koncepce nejpozději do 1 měsíce ode dne předání hrubopisu Koncepce.

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

A határokön átnyúlóan alkalmazandó jog: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárásra forrása: Közbeszerzési dokumentum

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: ÚZEMNÍ STUDIE SYSTÉMU SÍDELNÍ ZELENĚ – KONCEPCE HOSPODAŘENÍ SE SRÁŽKOVÝMI VODAMI PRO MĚSTSKOU ZELENĚ A VEŘEJNÁ PROSTRANSTVÍ MĚSTA KARLOVY VARY

Leírás: Předmětem veřejné zakázky je zpracování Koncepce hospodaření se srážkovými vodami pro městskou zeleň a veřejná prostranství města Karlovy Vary (dále jen „Koncepce“) s ohledem na specifika lázeňského místa (ochranná pásma přírodních léčivých zdrojů). Koncepce bude vycházet z principů hospodaření s dešťovými vodami při respektování státní a evropské legislativy i aktuálních národních technických norem a standardů. Koncepce bude zpracována s výhledem do roku 2050 a bude korespondovat se Strategií přizpůsobení se změně klimatu v podmínkách ČR. Koncepce nemá obsáhnout komplexní koncepci odtokových poměrů, je zaměřena na využití srážkových vod pro vegetaci. Koncepce bude zpracována jako koncepční dokument určený pro potřeby Statutárního města Karlovy Vary, zejména pro správce městské zeleně – Lázeňské lesy a parky Karlovy Vary, odbory magistrátu města

Karlovy Vary i pro správce komunikací a projektanty připravující rekonstrukce veřejných prostranství. Cílem Koncepce není vytvoření obecné vodohospodářské studie ani teoretického katalogu opatření, ale návrh konkrétních lokalizovaných opatření umožňujících systematické využívání srážkových vod ve prospěch městské zeleně, uličních stromořadí, parků a dalších vegetačních ploch. Koncepce bude sloužit jako dlouhodobý podklad pro efektivní správu městské zeleně a rozvoj modrozelené infrastruktury na území města, pro plánování investic do rekonstrukcí veřejných prostranství. Bližší požadavky na předmět plnění veřejné zakázky jsou uvedeny v příloze č.1 Zadávací dokumentace (tato příloha bude tvořit Přílohu č. 4 Smlouvy o dílo).

Belső azonosító: P26V00000103

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71241000 Megvalósíthatósági tanulmány, tanácsadó szolgáltatás, elemzés

További osztályozás (cpv): 71400000 Várostervezési és tájrendezési szolgáltatások, 90713000 Környezetvédelmi tanácsadási szolgáltatások

Opciók:

A lehetőségek leírása: 10.1 Vyhrazené změny závazku (§ 100 ZZVZ): Zadavatel si vyhrazuje níže uvedené změny závazku. Jedná se o důvody, které mohou prokazatelně podstatně změnit výchozí podmínky, za nichž byla smlouva uzavírána, představují vyhrazenou změnu závazku dle § 100 odst. 1 ZZVZ a jsou ex lege důvodem pro následnou změnu závazku dle § 222 ZZVZ. Zadavatel si vyhrazuje možnost prodloužení termínu z důvodu vyšší moci nebo jiných neočekávaných okolností, které nastaly bez zavinění některé ze smluvních stran a znemožňují plnění smlouvy v dohodnutém termínu (např. živelné katastrofy, válka, terorismus, epidemie, pandemie, revoluce). V takovém případě může být termín dokončení díla prodloužen o počet dnů, po které nebylo možné realizovat předmět smlouvy z výše uvedených důvodů. O prodloužení termínu dokončení díla musí být mezi smluvními stranami uzavřen písemný dodatek ke smlouvě o dílo.

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Karlovarský kraj (CZ041)

Ország: Csehország

További információk: Předání Koncepce: Magistrát města Karlovy Vary, Odboru strategií a dotací, Moskevská 2035/21, Karlovy Vary.

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 18 Hónapok

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 1 500 000,00 CZK

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Részen vagy egészben uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Társadalmi célkitűzések teljesítése

Leírás: Na základě údajů a informací o předmětu veřejné zakázky vyhodnotil zadavatel aplikaci § 6 odst. 4 ZZVZ v rovině naplnění zásady sociálně odpovědného zadávání v rámci této veřejné zakázky a v příslušných ustanoveních smlouvy o dílo ve vztahu k provádění zakázky a požaduje po dodavateli zajistit dodržování pracovněprávních předpisů se zvláštním zřetelem na regulaci odměňování, pracovní doby, doby odpočinku mezi směny a se zvláštním zřetelem na regulaci zaměstnávání cizinců.

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: Egyéb

A követett szociális cél: Tisztességes munkafeltételek

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Nabídková cena v Kč bez DPH

Leírás: Vzorec pro hodnocení kritéria č. 1: Nejnižší cena $100 \times \text{-----} \times 80\% = \text{počet bodů}$ Cena hodnocené nabídky

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 80

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Zkušenosti vedoucího realizačního týmu

Leírás: V rámci tohoto kritéria hodnocení bude zadavatel hodnotit zkušenosti vedoucího realizačního týmu. Za nejvýhodnější nabídku se považuje nabídka s nejvyšším počtem relevantních zkušeností vedoucího realizačního týmu (získá nejvyšší počet bodů). Zadavatel bude hodnotit zkušenosti vedoucího realizačního týmu, jehož prostřednictvím účastník prokazuje splnění technické kvalifikace, a to na základě informací doložených účastníkem v jeho nabídce – zadavatel doporučuje využít přílohu č. 5 této ZD (Údaje ke kvalifikaci a hodnocení vedoucího realizačního týmu). Hodnoceny budou relevantní zkušenosti nad rámec prokázání splnění kvalifikace (zkušenosti doložené k prokázání kvalifikace se do bodování nezapočítávají). Zadavatel přidělí každé nabídce počet bodů v závislosti na prokázaných zkušenostech vedoucího realizačního týmu dodavatele. Zkušenosti vedoucího realizačního týmu budou hodnoceny shodně dle níže uvedeného (zkušenosti doložené k prokázání kvalifikace se do bodování nezapočítávají). 1) Popis zakázky – zkušenost vedoucího realizačního týmu: Podílel se na zpracování koncepčního dokumentu zaměřeného na modrozelenou infrastrukturu a hospodaření se srážkovými vodami s využitím pro městskou zeleň. Zadavatel dále stanovuje, že zakázka musela být dokončena v průběhu posledních 10 let před zahájením zadávacího řízení. Nepovinný požadavek zakázky – pouze pro bonifikaci: zakázka se navíc týkala území pro svažitě urbanizované území či území s přírodními léčivými zdroji 2.) Počet bodů za referenční zakázku: 1 bod za zakázku nebo 2 body za zakázku, pokud se zakázka navíc týkala území pro svažitě urbanizované území či území s přírodními léčivými zdroji 3.) Bude se hodnotit: max. 5 referencí Maximální bodový zisk (bodová hodnota) pro doložené zakázky vedoucího realizačního týmu činí max. 10 bodů. Zkušenosti vedoucího realizačního týmu nad rámec maximálního počtu referencí již nebudou v rámci hodnocení nabídky zohledněny. Bodové hodnoty přidělené vedoucímu realizačnímu týmu se sečtou a vznikne bodová hodnota. Za nejvhodnější nabídku bude považována nabídka s nejvyšším

přiděleným počtem bodů. Součet takto dosažených bodů se přepočte na vážené body dle následujícího vzorce: Vzorec pro hodnocení kritéria č. 2: Bodová hodnota hodnocené nabídky $100 \times \frac{\text{Bodová hodnota nabídky}}{\text{Nejvyšší bodová hodnota}} \times 20\%$ Kategória az odaítelési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos) Értékelési szempont száma: 20

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

A közbeszerzési dokumentumok címe: https://ezak.mmkv.cz/profile_display_2.html

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: https://ezak.mmkv.cz/profile_display_2.html

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: cseh

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 0 Nap

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

Pénzügyi megállapodás: Projekt je spolufinancován Evropskou unií v rámci Operačního programu Životní prostředí 2021 – 2027. Název projektu: Studie systému sídelní zeleně města Karlovy Vary, reg. číslo projektu: CZ.05.01.03/02/23_051/0004406 Zadavatel stanovuje obchodní podmínky a jiné smluvní podmínky ve formě závazného vzoru Smlouvy o dílo, který tvoří Přílohu č. 2 Zadávací dokumentace. Dodavatelé doplní tento vzor o údaje nezbytné pro vznik návrhu smlouvy a dále doplní i další údaje požadované zadavatelem (modře podbarvené údaje) a předloží jej jako součást své nabídky. Dodavatel je povinen respektovat obchodní a jiné smluvní podmínky uvedené ve Vzoru smlouvy o dílo, který je přílohou č. 2 Zadávací dokumentace.

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro

podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információkat nyújtó szervezet: JUDr. Vladimír Tögel - advokát

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: JUDr. Vladimír Tögel - advokát

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: JUDr. Vladimír Tögel - advokát

Regisztrációs szám: 12493031

Postacím: Ostrovského

Város: Praha 5

Irányítószám: 253/3

Ország alegysége (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Ország: Csehország

E-mail-cím: togel.advokat@verzak.cz

Telefonszám: +420 257214317

Internetcím: <https://www.verzak.cz/>

E szervezet szerepei:

Közbeszerzési szolgáltató

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Regisztrációs szám: 65349423

Postacím: třída Kpt. Jaroše 1926/7

Város: Brno

Irányítószám: 60200

Ország alegysége (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)

Ország: Csehország

E-mail-cím: posta@uohs.cz

Telefonszám: +420 542167111

Internetcím: <https://uohs.gov.cz>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Statutární město Karlovy Vary

Regisztrációs szám: 00254657

Postacím: Moskevská 2035/21

Város: Karlovy Vary

Irányítószám: 36001

Ország alegysége (NUTS): Karlovarský kraj (CZ041)

Ország: Csehország

Kapcsolattartó pont: Smluvní zástupce zadavatele ADVOKÁTNÍ KANCELÁŘ, JUDr. Vladimír Tögel, advokát

E-mail-cím: togel.advokat@verzak.cz

Telefonszám: +420 257214317

Internetcím: <https://mmkv.cz/cs>

Az ajánlatkérő szervezet profilja: https://ezak.mmkv.cz/profile_display_2.html

E szervezet szerepei:

Vevő

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: db1c9da8-0a87-4ee1-a32e-e90e2aff726f - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 07/10/2026 09:10:44 (UTC+02:00) Kelet-európai idő,
nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: cseh

A hirdetmény közzétételi száma: 693231-2026

HL S kiadás száma: 195/2026

A közzététel dátuma: 08/10/2026